

Vai Jūs esat dzirdējuši par Četriem Garīgajiem Likumiem?

Have You Heard of the Four Spiritual Laws?

Just as there are physical laws that govern the physical universe, so are there spiritual laws which govern your relationship with God.

Tāpat kā fizikas likumiem pakļauta daba un kosmos, tā arī cilvēku attiecības ar Dievu pakļautas garīgiem likumiem

God **LOVES** us and offers a wonderful **PLAN** for our life.

1

Dievs mūs **MĪL** un **PIEDĀVĀ** mūsu dzīvei brīnišķīgu plānu

GOD'S LOVE

“God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life” (John 3:16 NIV).

DIEVA MĪLESTĪBA.

“Jo tik ļoti Dievs pasauli mīlēja, ka Viņš devis savu vienpiedzimušo Dēlu, lai neviens, kas Viņam tic, nepazustu, bet dabūtu mūžīgo dzīvību.” (Jāņa ev. 3,16)

GOD'S PLAN

[Jesus said] “I came that they might have life, and might have it abundantly” [that it might be full and meaningful] (John 10:10).

DIEVA PLĀNS.

Jēzus saka: “Es esmu nācis, lai tiem būtu dzīvība un pārpilnība.” (Jāņa ev. 10,10)

Why is it that most people have not experienced this abundant life?
Because...

Kāpēc tomēr cilvēku vairākums nav pieredzējuši šādu bagātu dzīvi?
Tāpēc, ka

Man is **sinful** and **separated** from God. Therefore he cannot feel God's love and he doesn't know God's plan for his life

2

Cilvēks ir **GRĒCĪGS** un atšķirts no dieva. Tāpēc tas nevar izjust dieva mīlestību un nepazīst viņa nodomu savai dzīvei

MAN IS SINFUL IN NATURE

“All have sinned and fall short of the glory of God” (Romans 3:23).

Man was created for fellowship with God, but in his stubbornness he chose his own path, and fellowship was broken. This stubbornness, which can find its expression as an active rebellion towards God or passive indifference, is what the Bible calls sin.

CILVĒKS PĒC DABAS IR GRĒCĪGS.

“Jo visi ir grēkojuši un visiem trūkst dievišķās godības.” (Rom. 3,23)

Cilvēks tika radīts sadraudzībai ar Dievu, bet savā stūrgalvībā viņš izvēlējās pats savu ceļu, un sadraudzība pārtrūka. Šī stūrgalvība, kas var izpausties kā aktīva sacelšanās pret Dievu vai pasīva vienaldzība, Bībelē tiek saukta par grēku.

MAN IS SEPARATED FROM GOD

“The wages of sin is death” [spiritual separation from God] (Romans 6:23).

This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A big gulf separates one from the other. The arrows illustrate that man is continually trying to reach God and to live an abundant life through his own efforts: with the help of morality, philosophy or religion, etc.



CILVĒKS IR ATŠĶIRTS NO DIEVA.

“Tātad grēka alga ir nāve” (garīga atšķirtība no Dieva) (Rom. 6,23)

Šī diagramma rāda, ka Dievs ir svēts un cilvēks grēcīgs. Liels bezdibenis šķir vienu no otra. Bultas attēlo, ka cilvēks nemitīgi mēģina sasniegt Dievu un dzīvot pilnvērtīgu dzīvi paša spēkiem: ar tikumību, ar filozofijas vai reliģijas palīdzību utt.

Trešais likums paskaidro vienīgo iespēju, kā šis bezdibenis ir pārvarams.

The third law explains the only way to bridge this gulf...

Jesus Christ is the **ONLY** way of salvation provided by God. By getting to know Christ, we will be able to experience God's love and His plans in our life



Jēzus Kristus ir **VIENĪGAIS** dieva piedāvātais glābšanas ceļš. Iepazīstot kristu, mēs varēsim pieredzēt dieva mīlestību un viņa nodomus mūsu dzīvē

HE DIED IN OUR PLACE

“God demonstrates His own love toward us, in that while we were yet sinners, Christ died for us” (Romans 5:8).

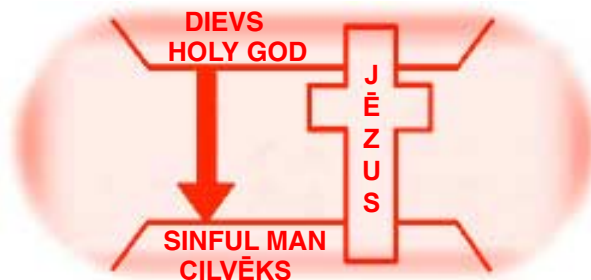
HE HAS RISEN FROM THE DEAD

“Christ died for our sins...He was buried...He was raised on the third day, according to the Scriptures...He appeared to Peter, then to the twelve. After that He appeared to more than five hundred...” (1 Corinthians 15:3–6).

HE IS THE ONLY WAY TO GOD

“Jesus said to him, ‘I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father, but through Me’” (John 14:6).

This diagram illustrates that God has bridged the gulf which separates us from Him by sending His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place to pay the penalty for our sins.



VIŅŠ MIRA MŪSU VIETĀ.

“Bet Dievs savu mīlestību uz mums pierāda ar to, ka Kristus par mums miris, kad vēl bijām grēcinieki” (Rom. 5,8).

VIŅŠ IR AUGŠĀMCĒLIES NO MIRUŠAJIEM.

“Kristus ir miris par mūsu grēkiem... Viņš tika aprakts... trešajā dienā augšāmcēlies... Viņš parādījies Kēfam (Pēterim), tad divpadsmit apustuļiem. Pēc tam Viņš ir parādījies vairāk kā piecsimt brāļiem.” (1. Kor. 15,3–6)

VIŅŠ IR VIENĪGAIS CEĻŠ PIE DIEVA.

“Jēzus saka: “Es esmu ceļš, patiesība un dzīvība; neviens netiek pie Tēva, kā vien caur mani”” (Jāņa ev. 14,6).

Zīmējumā redzams, ka Jēzus nāve pie krusta ir vienīgais glābšanas tilts, kuru Dievs pārmetis pār bezdibeni, kas šķīra cilvēku no Viņa. Jēzus mira mūsu vietā, tādējādi izciedzams sodu par mūsu grēkiem.

However it is not enough just to know these three laws...

Tomēr nepietiek, ja zinām šos trīs likumus vien.

Each of us must **RECEIVE** Jesus Christ as Saviour and Lord. Only then we will be able to experience God's love and to see God's plan in our life

4

Mums katram **JĀPIEŅEM** Jēzus Kristus kā glābējs un kungs. Tikai tad spēsim izjust dieva mīlestību un saskatīt dieva nodomu mūsu dzīvē

WE MUST RECEIVE CHRIST

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name” (John 1:12)

WE RECEIVE CHRIST BY BELIEVING

“By grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God; not as a result of works, that no one should boast” (Ephesians 2:8,9).

BY RECEIVING CHRIST, WE ARE BORN AGAIN SPIRITUALLY. (READ JOHN 3,1-8.)

WE RECEIVE CHRIST THROUGH PRAYER

[Jesus said] *“Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him and will eat with him and he with me” (Revelation 3:20).*

Receiving Christ involves asking for forgiveness of our sins and a conscious desire to reject further sin. When we receive Christ He becomes the governor of our life. We must believe that he will forgive our sins and will transform our lives into what He wants them to be. It is not enough just to agree intellectually that Jesus Christ is the Son of God and that He has died for our sins on the cross. Nor is it enough to have an emotional experience. Everything depends on the faith in Christ and the choice to follow Him.

These two circles illustrate two kinds of lives:

SELF-DIRECTED LIFE

- Es – Self is on the throne
- † – Christ is outside the life
- – Interests are directed by self, often resulting in discord and frustration



CHRIST-DIRECTED LIFE

- † – Christ is in the life and on the throne
- Es – Self is yielding to Christ
- – Interests are directed by Christ, resulting in harmony with God's plan.



Which circle best represents your life?

Which circle would you like to have represent your life?

Continue to read and you will find out, how to receive Jesus Christ:

:

MUMS JĀPIEŅEM JĒZUS KRISTUS.

“Bet cik Viņu pieņēma, tiem Viņš deva varu kļūt par Dieva bērniem, tiem, kas tic Viņa vārdam”. (Jāņa ev. 1,12).

TICOT MĒS PIEŅEMAM KRISTU.

“Jo no žēlastības jūs esat pestīti ticībā, un tas nav no jums, tā ir Dieva dāvana. Ne ar darbiem, lai neviens nelielītos”. (Efez. 2,8-9)

PIEŅEMDAMI KRISTU, MĒS ESAM NO JAUNA – GARĪGI PIEDZIMUŠI. (LASIET JĀŅA EV. 3,1-8.)

MĒS PIEŅEMAM KRISTU AR LŪGŠANU.

Jēzus saka: *“Redzi, Es stāvu durvju priekšā un kļaudzinu. Ja kas dzird manu balsi un durvis atdara, Es ieiešu pie viņa un turēšu ar viņu mielastu, un viņš ar mani”.* (Atkl. 3,20).

Pieņemt Kristu nozīmē patiesi nožēlot grēkus un apzināti atteikties no tiem. Kad esam pieņēmuši Kristu, Viņš kļūst par mūsu dzīves noteicēju. Mums jātic, ka Viņš piedos mūsu grēkus un veidos mūs pēc savas gribas. Nepietiek piekrist tikai ar prātu, ka Jēzus Kristus ir Dieva Dēls un ka Viņš miris par mūsu grēkiem pie krusta Arī ar jūtu pārdzīvojumu nepietiek! Visu nosaka ticība Kristum un izšķiršanās sekot Viņam.

Šie aplī attēlo divus dažādus dzīves veidus:

PAŠA VADĪTA DZĪVE

- Es – “Es” ieņem galveno vietu
- † – Kristus šajā dzīvē neietilpst
- – intereses, kas centrējas ap “Es” un kas bieži noved pie pretrunām un vilšanās

JĒZUS KRISTUS VADĪTA DZĪVE

- † – Kristus šajā dzīvē ietilpst un ieņem galveno vietu
- Es – “Es” pakļauts Kristum
- – Kristus nosaka dzīves intereses, tādējādi panākot saskaņu ar Dieva nodomiem

Kurš aplis attēlo jūsu dzīvi?

Kuru no abiem dzīves veidiem jūs paši vēlētos vest?

Turpiniet lasīt un jūs uzzināsiet, kā uzņemt Jēzu Kristu:

YOU CAN RECEIVE CHRIST RIGHT NOW BY FAITH THROUGH PRAYER

(PRAYER IS TALKING TO GOD)

Prayer is talking to God. God knows our heart, therefore our attitude is more important than the words of the prayer. The following is a suggested prayer:

“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and receive You as my Savior and Lord. Thank You for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my life. Make me the kind of person You want me to be.”

Does this prayer express your desire?

If it does, then pray to God right now, and Jesus Christ will come into your life, as He promised.

HOW WILL WE KNOW THAT CHRIST HAS COME INTO US?

According to his promise (Rev. 3,20) Christ is in your life now. How can we know, that God has answered our prayer? (The authority of God and the Bible is guaranteeing it.)

THE BIBLE PROMISES ETERNAL LIFE TO EVERYONE WHO HAS RECEIVED JESUS CHRIST.

*“The witness is this, that God has given us eternal life, and this life is in His Son. He who has the Son has the life; he who does not have the Son of God does not have life. These things I have written to you who believe in the name of the Son of God, in order that you may **know** that you have eternal life” (1 John 5:11–13).*

Let us be thankful that Christ has come into our life and that He will never leave us (Hebrews 13:5). We can be sure, that from this moment we have the eternal life. All of His promises are truthful.

It is worth to remember...

MĒS VARAM VĒRSTIES PIE KRISTUS JEBKURĀ MIRKLĪ – LŪGŠANĀ

Lūgšana ir saruna ar Dievu. Dievs pazīst mūsu sirdi, tāpēc svarīgāka par lūgšanas vārdiem ir mūsu attieksme. Jūsu lūgšana varētu būt šāda:

“Kungs Jēzu, Tu man esi nepieciešams. Es pateicos Tev, ka Tu manu grēku dēļ esi miris pie krusta. Es atveru savas dzīves durvis un pieņemu Tevi kā savu Glābēju un Kungu. Paldies, ka Tu piedod manus grēkus un dod man mūžīgo dzīvību. Es pakļauju savu dzīvi Tev. Veido mani pēc sava prāta!”

Vai šī lūgšana izsaka jūsu vēlēšanos?

Ja tā atbilst jūsu gribai, tad lūdziet Dievu tagad, un Jēzus Kristus ienāks jūsu dzīvē, kā Viņš to solījis.

KĀ MĒS ZINĀSIM, KA KRISTUS IENĀCIS MŪSOS?

Saskaņā ar savu solījumu (Atkl. 3,20) Kristus tagad ir jūsu dzīvē. Kā mēs varam zināt, ka Dievs uzklausi mūsu lūgšanu? To garantē Dieva un Bībeles autoritāte.

BĪBELE APSOLA MŪŽĪGO DZĪVĪBU VISIEM, KAS PIEŅĒMUŠI JĒZU KRISTU.

“Un šī ir tā liecība, ka Dievs mums ir devis mūžīgu dzīvību, un šī dzīvība ir Viņa Dēlā. Kam Dēls ir, tam ir dzīvība, kam Dieva Dēla nav, tam nav dzīvības. To es jums rakstu, lai jūs zināt, ka jums ir mūžīgā dzīvība, kas ticat Dieva Dēla vārdam.” (1. Jāņa 5,11–13)

Būsim pateicīgi par to, ka Kristus ir ienācis mūsu dzīvē un ka Viņš mūs nekad neatstās (Ebr. 13,5). Mēs varam būt droši, ka kopš šī brīža mums ir mūžīgā dzīvība. Visi Viņa solījumi ir patiesi.

Der iegaumēt

DO NOT DEPEND ON FEELINGS

The promise of God's Word, the Bible – not our feelings – is the basis of our faith. A true Christian lives in faith, by trusting in God's righteousness and His Word. This train illustrates the correct relationships among **truth** (God and God's Word), **faith** (our faith in God and His Word) and **feelings** (the result of our faith and obedience). (Read John 14:21)



The train will run with or without a passenger car. However, it would be useless to attempt to pull the train by the passenger car. In the same way, as Christians we do not depend on feelings or emotions, but we place our faith (trust) in the trustworthiness of God and the promises of His Word.

NOW YOU HAVE RECEIVED JESUS WITHIN YOU

The moment that you received Christ many things happened, including the following:

1. Christ came into your life (Revelation 3:20, Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven (Colossians 1:14).
3. You became a child of God (John 1:12).
4. You received eternal life (John 5:24)
5. You began the journey towards God's great goal (John 10:10, 2 Corinthians 5:17 and 1 Thessalonians 5:18).

Can you imagine a more wonderful event in your life? Would you like to thank God in prayer for everything He has given you and done for you?

To enjoy your new life to the fullest...

NEPAĻAUJĒTIES UZ JŪTĀM

Dieva Vārda solījums, Bībele – nevis mūsu jūtas – ir mūsu ticības pamats. Patiess kristietis dzīvo ticībā, uzticoties Dieva taisnībai un Viņa Vārdam. Šis vilcieniņš attēlo pareizās attiecības starp Patiesību (Dievs un Dieva Vārds), Ticību (mūsu ticība Dievam un Viņa Vārdam) un Jūtām (mūsu ticības un paklausības rezultāts) (Skat. Jāņa ev. 14,21).

Vilciens brauks ar vai bez beidzamā vagona. Tomēr būtu vJūtām šo vagonu. Tāpat arī mēs, kristieši, nepaļaujamies uz jūtām vai izjūtām, bet uz Dieva uzticamību, Viņa solījumiem un Viņa Vārdu.

NU JŪS ESAT JČZU SEVĪ UZÒÇMUĐI

Esmu pieņēmis Kristu. Manā dzīvē daudz kas mainījies:

1. Kristus ienācis manī (Atkl. 3,20; Kol. 1,27).
2. Mani grēki ir piedoti (Kol. 1,14).
3. Esmu kļuvis Dieva bērns (Jāņa ev. 1,12).
4. Man ir mūžīgā dzīvība (Jāņa ev. 5,24).
5. Esmu uzsācis ceļu pretī Dieva lielajam mērķim (Jāņa ev. 10,10; 2. Kor. 5,17; 1. Tes. 5,18).

Vai jūs maz varat iedomāties skaistāku notikumu savā dzīvē? Vai jūs Dievam vēlaties pateikties lūgšanā par visu, ko Viņš jums devis un jūsu dēļ darījis?

Lai jūs visā pilnībā spētu izbaudīt savu jauno dzīvi

SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. “The righteous man shall live by faith” (Galatians 3:11). A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

- G** Go to God in prayer daily (John 15:7).
- R** Read God’s Word daily (Acts 17:11); begin with the Gospel of John.
- O** Obey God moment by moment (John 14:21).
- W** Witness for Christ by your life and words (Matthew 4:19; John 15:8).
- T** Trust God for every detail of your life (1 Peter 5:7).
- H** Holy Spirit – allow Him to control and empower your daily life and witness (Acts 1:8; Galatians 5:16,17).

THE NEED FOR A CHRISTIAN FELLOWSHIP IN A GOOD CHURCH

God’s Word instructs us not to forsake “the assembling of ourselves together” (Hebrews 10:25). Several logs burn brightly together, but put one log aside and the fire goes out. So it is with Christians. If you do not belong to an active church, where Christ and His Word is preached, then do not wait to be invited! Take the initiative! Get in touch with the local church in your neighborhood, where services are held and God’s Word is preached.

Do it right now, this week, and then attend the church regularly.

SPECIAL MATERIALS ARE AVAILABLE FOR CHRISTIAN GROWTH.

If you have come to Christ personally through this presentation of the gospel, helpful materials for Christian growth are available to you. For more information write:

**Campus Crusade for Christ Australia,
PO Box 40,
Sydney Markets, NSW 2129**
phone (02) 9748 5798 Fax: (02) 9748 5799
email: materials@hereslife.com
Website: www.hereslife.com

©Campus Crusade for Christ Australia, 2002
A.C.N. 002 310 796 Item: LatEng4pWBw05Apr



Helping you reach multicultural communities with the Gospel

DAŽI IEROSINĀJUMI KRISTĪGAI IZAUGSMEI

Garīga izaugsme rodas ticībā Jēzum Kristum. “Ticībā taisnais dzīvos” (Gal. 3,11). Dzīve ticībā jums palīdzēs arvien vairāk uzticēt Dievam katru jūsu dzīves sīkumu un īstenot sekojošo:

- A** Ar Dievu lūgšanās (Jāņa ev. 15,7).
- U** Uzņemiet Dieva Vārdu katru dienu (Ap. d. 17,11).
- G** Gādājiet, lai Dievu paklausītu ik brīdi (Jāņa ev. 14,21).
- Ļ** Lieciniet par Kristu ar vārdiem un darbiem (Mateja ev. 4,19; Jāņa ev. 15,8).
- U** Uzticiet Dievam visas lietas (1. Pēt. 5,7).
- S** Svētā Gara spēks lai jūs pilda ikdienas dzīvē (Ap. d. 1,8; Gal. 5,16–17).

KRISTĪGĀS VIENĪBAS NEPIECIEŠAMĪBA LABĀ BAZNĪCĀ

Vēstulē Ebrejiem 10,25 ir šis brīdinājums: “Neatstādami savas sapulces, kā daži paraduši...”. Vairākas pagales kopīgi deg spēcīgās liesmās, bet viena atsevišķa pagale, ja tā nolikta sāpus – nedegs un izdzīs. Tāpat ir ar kristiešiem. Ja nepiederat kādai aktīvai draudzei, kur sludina Kristu un Viņa Vārdu, negaidiet, kamēr kāds jūs aicinās! Paši speriet pirmo soli! Stājieties sakaros ar kādu baznīcu jūsu apkārtnē, kur notiek dievkalpojumi un kur sludina Dieva Vārdu.

Dariet to tūlīt, šonedēļ, un tad ejiet uz baznīcu regulāri.

IR PIEEJAMI KRISTĪGU IZAUGSMI VEICINOŠI MATERIĀLI

Ja jūs esat nākuši pie Kristus pateicoties šai evaņģēlija prezentācijai, jums ir pieejami noderīgi kristīgu izaugsmi veicinoši palīgmateriāli. Lai iegūtu papildu informāciju, rakstiet uz sekojošo adresi:

**David Lloyd,
Brivibas 302/10,
Riga LV1006,
Latvia.**

email: CCCLatvia@aol.com

You can get bi-lingual Gospel tracts in more than 70 languages from our website

(www.hereslife.com/evangel/tracts.htm)

Now you can have the tracts in the languages you need when you need them

IN BOOKLET FORMAT

Over 50 languages are now available in booklet format (10 cm by 10cm). Ideal for evangelistic campaigns and training events. Carry tracts in several languages in your pocket while you are out shopping or visiting people.

To check the latest list of languages and prices visit www.hereslife.com/orders

ON CDROM

Learn to Share the Gospel in over 70 languages in less than an hour.

Now you can have the tracts you need to reach your neighbours and friends with the Gospel! Print off just one from your computer or photocopy a thousand.

To check the latest list of languages and prices visit www.hereslife.com/orders

OTHER IDEAS FOR EVANGELISM Parables for Clowns

Here are four simple tricks that you can learn in less than 30 minutes plus a tract for each trick that will get a person thinking about spiritual things.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

Granny Smith Apple Evangelism

Get a basket of Granny Smith apples and use this tract as a basis for telling people the Gospel story. Great for people from a Muslim background.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

IDEAS FOR FOLLOW-UP

Easy English Bible Studies

What do you do after your friend responds to the Gospel? Here is a series of eight Bible studies in easy English to help them get a good foundation.

Free from: www.hereslife.com/followup/studies.htm

Other Resources

Looking for a Bible in another language? Maybe you need hard to find resources in another language. Check out our links at www.hereslife.com/evangel/links.htm

INVOLVEMENT

Everyone can be involved in helping to reach multi-cultural communities with the Gospel.

We offer coaching, helping you reach YOUR world with the Gospel.

See outreach in action by coming along for one day of involvement in:

- Muslim Evangelism
- Festival Evangelism
- Creative Street Evangelism
- Women's Evangelistic Craft Mornings

We are also looking for people to fill volunteer and full-time positions.

For details on these and other opportunities visit: www.hereslife.com/involve